

## Yo no quiero embarcarme

Ludwig van Beethoven

Spagna

Lieder verschiedener Völker, WoO 158a

Elaborazione di Sandro Filippi

**Allegretto**

Tenore I *p*  
Yo no quie - ro em-bar -

Tenore II *f*  
Yo no quie-ro em-bar - car - me, pues es Yo no

Basso I *f*  
no quie - ro em - bar - car - me, pues es Yo no

Basso II *f*  
Yo no Yo no quie - ro

5 *mf*  
car - me, pues es muy cier... Yo no quie - ro em - bar - car - me, pues  
2. jui - cio po -  
3. ver - te y

*p*  
- es muy cier 1. Yo no quie -  
2. A - mor tie -  
3. Siem - pre ra -

*p*  
- es muy cier 1. Yo no quie - ro em - bar -  
2. A - mor que tie - ne  
3. Siem - pre ra - bio por

*p*  
es my cier 1. Yo  
2. A -  
3. Siem -

8

*dolce*

es muy cier to, yo no que ro em bar  
 - co a - - - mor tie - ne, A - - - mor que tie - ne  
 si - - - te ve - o siem - pre ra - bio por

*dolce*

- ro muy cier to. Yo no  
 - ne que tie - ne A - - -  
 - bio te ve - o siem -

*p*

- car - me cier to, Yo no  
 jui - cio tie - ne, A - - -  
 ver - te ve - o siem - - -

*p*

no que - ro Yo no que - ro em bar -  
 - mor tie - ne, A - - - - mor que tie - ne  
 - pre ra - - - bio siem - - - - pre ra - bio por

11

- car - me, pues es muy cier - to  
 jui - cio po - co a - mor tie - ne,  
 ver - te y si te ve - o

que - - - ro em - bar - car - me pues es muy cier - to  
 - mor que tie - ne jui - cio po - co a - mor tie - ne  
 - pre ra - bio por ver - te y si te ve - o

que - ro es muy cier - to muy cier - to muy  
 - mor que a - mor tie - ne que tie - ne que  
 - pre y si te ve - o te ve - o te

- car - me es muy cier - to muy cier - to muy  
 jui - cio a - mor tie - ne que tie - ne que  
 ver - te si te ve - o te ve - o te

14

que no cuan - tos na - ve - gan lle - gan al puer -  
 que el a - mor al más cuer - do lo - - - co le vuel -  
 nun - ca pue - do de - cir - te lo que - - - te quie -

que no cuan - tos na - ve - gan al puer -  
 que el a - mor al más cuer - do le vuel -  
 nun - ca pue - do de - cir - te te quie -

cier - to que cuan - - - - tos puer -  
 tie - ne, que el a - - - - mor al -  
 ve - o nun - - - - ca pue -

cier - to que no cuan - tos na - ve - gan puer -  
 tie - ne, que el a - mor al mas cuer - do vuel -  
 ve - o nun - ca pue - do de - cir - te quie -

1.2.

17

-to; cuan - - - - tos na - ve - gan lle - - - gan lle -  
 -ve; a - - - mor al más cuer - do lo - - - co le vuel -

-to; que no cuan - tos na - ve - - - gan lle - - - gan lle -  
 -ve; que el a - mor al más - - - cuer - - - do lo - - - co vuel -

-to; cuan - - - - tos cuan - tos na - ve - gan lle -  
 más; a - - - - mor que el a - mor al más vuel -

-to; cuan - - - - tos cuan - tos na - ve - gan lle -  
 -ve; a - - - - mor que el a - mor al más vuel -

20 *p*

8 - gan. 2. A - mor que tie - ne - ro pue - - -  
 - ve. 3. Siem - pre ra - bio por

*p*

8 - gan. - ro nun - ca pue - ro de -  
 - ve.

*p*

- gan. - ro nun - ca pue - do de - cir - - - te  
 - ve.

*p*

- gan. - ro. pue -  
 - ve.

23 *f* *p*

8 - do de - cir - te lo que te quie - ro, que te quie - ro.

*f* *p*

8 cir - - - te lo que te quie - ro, que te quie - ro.

*f* *p*

lo pue - do de - cir - te lo que, te quie - ro.

*f* *p*

- do pue - do de - cir - te lo que, te quie - ro.

Yo no quiero embarcarme,  
 pues es muy cierto  
 que no cuantos navegan  
 llegan al puerto.

Amor que tiene juicio  
 poco amor tiene,  
 que el amor al más cuerdo  
 loco le vuelve.

Siempre rabio por verte  
 y si te veo  
 nunca puedo decirte  
 lo que te quiero.

Traduzione: Non voglio imbarcarmi, perché è ben noto che non tutti quelli che salpano arrivano al porto. Amore che ha giudizio ha poco amore, perché l'amore rende pazzo il più saggio. Impazzisco per vederti, e quando ti incontro non riesco mai a dirti quanto ti amo.